

**STATUS REPORT
for 1999 - 2000**

on

Implementation
of Section 41 of the
Official Languages Act

Status of Women Canada

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	1
Part I: Status Report for 1999-2000	3
• Section I: Summary of Achievements for 1999-2000	3
• Section II: Status Report for 1999-2000	4
• Section III: Distribution of Status Report	14
Part II: Signatures	14

Introduction

Status of Women Canada (SWC) is pleased to present its report on achievements for the year 1999-2000 on implementation of section 41 of the *Official Languages Act*.

As the department responsible for the co-ordination of federal efforts to promote gender equality, SWC works in partnership with other federal departments, other levels of government, institutions, and communities to identify and remove barriers that impede full access and participation by all Canadian women in the economic, social, cultural and political life of the country. As such, SWC has an important role to play in assisting women from official language minority communities to contribute fully to the development of their communities and to participate equally in the processes and events that shape their lives, within these communities and within Canadian society at large.

As outlined in this report, SWC facilitates information-sharing and dialogue on gender equality issues with official language minority women and official language minority women's organizations through such means as organizing formal and informal consultations, teleconferences and roundtables. With 16 points of service across Canada, SWC supports the efforts of official language minority women's organizations by providing technical and financial assistance, policy research tools, promotional materials, and additional resources and services to facilitate their participation in gender equality efforts at local, regional, national and international levels. More specifically, in 1999-2000, SWC supported the objectives of section 41 of the *Official Languages Act* by pursuing four principal measures which are to:

- provide social development assistance to official language minority women's organizations and funding for activities consistent with Women's Program criteria and objectives;
- promote greater collaboration between decision-makers and official language minority women's organizations and facilitate the involvement of these organizations in the public policy process, at local, regional, national and international levels;
- encourage official language minority women and official language minority women's organizations to participate in SWC activities related to policy research; and
- promote and facilitate the commemoration of key women's equality dates (Women's History Month, International Women's Day, Persons Day, etc.) by official language minority women and official language minority women's organizations, as well as encourage their greater involvement.

Details on the accomplishments resulting from these principal measures are provided herein.

SWC looks forward to continuing efforts in support of official language minority communities across Canada and of the very vital contributions of official language minority women and official language minority women's organizations.

Part I. Status Report for 1999-2000

Section I. Summary of Achievements for 1999-2000

Minister Responsible: The Honourable Sheila Copps, P.C., M.P.

Secretary of State Responsible: The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.

Principal Achievements

During 1999-2000, Status of Women Canada (SWC):

- provided funding in the amount of \$581,116 in support of 13 initiatives aimed specifically at addressing the concerns of official language minority women's organizations, as well as the Women's Program's objectives and areas of focus;
- supported the participation of official language minority women and official language minority women's organizations in various consultations and, in particular, in SWC's December 1999 policy consultation which also involved the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women), several Cabinet Ministers, SWC officials, other federal government officials, other levels of government and other women's organizations;
- involved official language minority women's organizations in SWC preparatory activities leading up to the Special Session of the United Nations General Assembly in June 2000 entitled *Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the 21st Century*; and
- encouraged the greater involvement of official language minority women and their women's organizations in commemorating key women's equality dates. Notably, two recipients of the 1999 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case were from official language minority communities.

In the context of the *Year of La Francophonie in Canada*, SWC:

- pursued *Yesterday and Today – Francophone Women in Canada* as theme for SWC's October 1999 Women's History Month which honoured Francophone women across Canada who have made their mark in Canadian history; and
- ensured that Francophone official language minority women's organizations were informed of Canadian preparations for the international conference on *Women and La Francophonie* held in Luxembourg in February 2000 and supported their participation as part of the Canadian delegation and among the non-governmental organizations represented at this conference.

Section II. Status Report for 1999-2000

Women's Program and Regional Operations Directorate

The Women's Program and Regional Operations Directorate supports all four principal measures pursued by SWC. At the same time, the efforts of the Women's Program and Regional Operations Directorate were aimed primarily at the following principal measure:

- To provide social development assistance to official language minority women's organizations and funding for activities consistent with Women's Program criteria and priorities.

The Women's Program and Regional Operations Directorate estimates that, in 1999-2000, funding in the amount of \$581,116 was provided in support of 13 initiatives aimed specifically at addressing the concerns of official language minority women and official language minority women's organizations across Canada. Financial resources awarded to official language minority women's organizations vary from region to region, as well as from year to year.

Examples of this funding follow:

- at the national level: Funding was provided to the *Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises* in support of an initiative entitled *Femmes francophones du 3e millénaire: pauvreté, économie et politique*. This funding supported information gathering on the Internet and discussion groups, a national forum involving over 200 women representatives from across Canada in the identification of possible solutions to eliminate barriers to women's equality and the publication of the forum's proceedings. This initiative supports national and international efforts leading to the *World March of Women in the Year 2000* and addresses critical areas of concern outlined in the *Beijing Platform for Action*.
- in British Columbia/Yukon: Funding was approved to be combined with a grant from Canadian Heritage, to support the efforts of *Réseau-femmes Colombie-Britannique* in relation to the *Year of La Francophonie* and in lead up to the *World March of Women* to heighten awareness in British Columbia's Francophone communities, women's organizations and society in general of the barriers to women's equality which Francophone minority women face. *Les Essentielles* in the Yukon received funding support for an initiative entitled *Rôle des femmes francophones dans le processus d'élaboration de politiques* which seeks to address systemic barriers to programming and services for Francophone women living in the Yukon.

- in the Prairies/Northwest Territories: In 1998-99, *Réseau de femmes* received multi-year funding in support of *Combattre la pauvreté* to identify the factors contributing to poverty among Francophone and Franco-Métis women in Manitoba. This initiative began with the compilation of a socio-economic profile of the Francophone woman in Manitoba, with assistance from the Centre d'études de l'Ouest, the Manitoba Archives and the Collège Saint-Boniface. In 1999-2000, this initiative included a series of workshops with Francophone and Franco-Métis women to identify the causes of the difficulties which they experience and meetings with appropriate officials in Manitoba's educational institutions to address the unique issues facing these women. The initiative will be completed in the year 2002.
- in Ontario: The *Centre des femmes francophones du nord-ouest de l'Ontario* received funding in support of a ten-month action research initiative entitled *Recherche-Action 2000*. This community-based research will document the needs and experiences of Francophone women survivors of violence in three districts: the Northwest, Algoma and greater Sudbury. The research will evaluate the existing French language programs and services, document needs not currently being met, identify appropriate options and models for support/service delivery and document other related issues such as mediation, custody and access and access to the justice system.
- in Québec/Nunavut: The *Réseau des répondantes diocésaines à la condition des femmes* received funding in support of workshops on spousal violence for clergy, social services and health intervenors and others from Montreal's Anglophone communities. Funding to *Mothering Matters* of Baie d'Urfé supports the development of a Charter of Rights for mothers which will be publicized, in consultation with *Mothering Matters* chapters.
- in the Atlantic: The *Réseau des femmes francophones du Nouveau-Brunswick* received funding to undertake action research entitled *Accessibilité aux études pour les femmes* aimed at examining the impact of policies and programs to assist young women, between the ages of 18 and 35, in the north east region of New Brunswick who are either unemployed or single parents, to return to school.

In addition to funding in support of initiatives aimed specifically at addressing the concerns of official language minority women and their women's organizations, SWC provided funding in support of initiatives aimed at addressing the concerns of a broader constituency of women while also involving significant participation of official language minority women. For example:

- at the national level: Funding was provided to *Nouveau Départ*, a national Francophone women's organization based in Québec, including support for the

preparation of a national symposium on issues which impact on women in their fifties, to be held in spring 2001. Eight roundtable discussions will be held in Alberta, the Yukon and Québec to gather input and ensure that the eventual symposium workshops will respond to the concerns of the greatest number of women and milieus. Initiatives of the *West Coast Women's Legal Education and Action Fund Association*, the *Canadian Research Institute for the Advancement of Women* and the *Women's Future Fund*, as examples, included the participation of Francophone minority women in conferences and workshops aimed at addressing issues of common concern, identifying strategies for effective action and building a collaborative working relationship among women's organizations, and were funded by SWC.

- in the Prairies/Northwest Territories: The initiative *Challenging the System* involves *Pluri-elles* and the *Fort Garry Women's Centre* in collaborative work to gather community-based information from women and to provide input to the proposed provincial Domestic Violence Act. Their findings and recommendations will be presented to the Women's Advocacy Branch and the Family Violence Prevention Branch of the Manitoba Ministry of Justice, as well as to the Seniors' Directorate.
- in Québec/Nunavut: Multi-year funding was provided *Studio XX*, a bilingual organization, in support of an initiative aimed at increasing the effectiveness of actions taken by women's organizations using cyberspace. It includes a workshop on how to undertake public education campaigns using cyberspace, training on how to use cyberspace to prepare submissions and undertake research and consultations, as well as meetings to discuss how new information technologies offer the means to work for social change.
- in the Atlantic: The collective of *Making Waves* and *Vague par vague*, with funding support from SWC, is pursuing work to ensure that Anglophone and Francophone youth have the skills, knowledge and awareness needed to help each other to work on ensuring that appropriate policies and protocols are implemented in New Brunswick schools on the issue of dating violence. SWC support to the *Coalition for Woman Abuse Policy and Protocol in Prince Edward Island* includes the participation of women from Prince Edward Island's Francophone communities in collective efforts to work toward reducing violence against women by creating opportunities to impact on the development of sustainable policies and protocols for responses to woman abuse in the areas of Justice and Income Assistance across the Island. The *Gander Status of Women Council* in Newfoundland received SWC funding in support of the *Atlantic Women and Justice Conference* which will examine the systemic barriers faced by both Francophone and Anglophone women across the region on issues pertaining to the administration and policies of the legal aid system.

As is standard practice, all requests for funding are reviewed on a case by case basis, according to Women's Program criteria, funding areas and available resources, with particular attention to initiatives which are aimed at addressing the concerns of women facing multiple barriers, including official language minority women.

Additional activities were pursued by SWC across Canada in support of implementation of section 41 of the *Official Languages Act*, in 1999-2000. For example,

- at the national level: SWC's national section 41 co-ordinator participated in consultations organized by Canadian Heritage aimed at the development of an evaluation framework for implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*. The national section 41 co-ordinator also gathered information and advice, reviewed a number of departmental models and drafted a multi-year action plan for implementation of section 41 of the *Official Languages Act* which SWC has now adopted for the years 2000-2003.
- in British Columbia/Yukon: SWC co-chaired the Official Languages Committee of the Pacific Council of Senior Federal Officials; championed the priority issues of Francophone women at inter-departmental and inter-governmental meetings, including those of the Women's Employment Advisory Committee, the British Columbia and Yukon Rural teams, the Pacific Council of Senior Federal Officials (and its Policy and Official Languages Committees), and Homelessness Initiative; initiated and financially supported the participation by federal public servants and community members in a workshop on the non-sexist use of the French language co-ordinated by *Réseau-Femmes Colombie-Britannique* in Vancouver; met with the new Commissioner of Official Languages to discuss the particular realities of Francophone minority women in general and the proactive role that the Office of the Commissioner can play to assist Francophone official language minority women and participated in her group consultation with Anglophone public servants in the region; included a representative of *Réseau-Femmes Colombie-Britannique* in a roundtable consultation with eight women's equality organizations hosted by the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) in Vancouver.
- in the Prairies/Northwest Territories: In Manitoba, Anglophone women's organizations were encouraged to include representation from urban and rural Francophone women's groups and Franco-Métis women in the planning stages of initiatives. In Alberta, contacts were initiated with an ad hoc team which is involved in the issue of French-language daycare and information on Women's Program funding was provided to a new Francophone women's organization in Lethbridge. SWC provided bilingual display materials including policy research publications, gender-based analysis materials, Women's Program funding guidelines and the SWC publications order form for an October 1999 information fair organized by the Calgary chapter of the *Alliance française*. Information on SWC's 1999 Women's History Month was provided to *Le Franco*, the provincial

Francophone newspaper. Technical assistance was provided to the women's committee of *l'Association canadienne-française de l'Alberta* which is researching the historical contributions of Francophone women in the Edmonton area. Also, an initial meeting was held with the *Association Multiculturelle Franco-Albertaine*. In Saskatchewan, the *Saskatchewan Action Committee* was encouraged to ensure the involvement of Francophone women in their initiative to influence public policy in the area of women's employment and training. Specifically, this organization actively sought the participation of Francophone women by holding a focus group in Gravelbourg and by inviting a representative of the *Fédération provinciale des Fransaskoises* to attend the provincial forum in Regina. In all three provinces and the Northwest Territories, staff made consistent efforts to ensure that Francophone women were included in all consultations, mail-outs, meetings of a general nature and other information-sharing opportunities.

- in Ontario: SWC staff continued to provide social development assistance to Francophone women's organizations, including encouraging links with Anglophone groups working on the same issues of concern, to facilitate the sharing of resources developed by community groups and to collaborate with other departments and levels of government to share information and plan interventions to meet expressed community needs.
- in Québec/Nunavut: In Québec, staff communicated with a number of English speaking organizations to provide information and technical assistance, including the *Coasters' Association* (Côte-Nord) and *Women Aware* (Montreal). Contacts with the *University Women's Club* (Montreal) led to a meeting between representatives of this organization and the Honourable Hedy Fry, Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) in February, 2000. In 1999-2000, responsibility for administering SWC's programs and services in Nunavut was transferred to the region of Québec. SWC's regional director for Québec subsequently visited Nunavut and met with the *Association des francophones du Nunavut* to receive information on the Francophone community's needs and provide information on SWC.
- in the Atlantic: SWC supported organizing meetings of Francophone women by providing free meeting space as well as the resources required to translate documents which were relevant to the discussions. Staff in the region also worked to ensure the inclusion and participation of Francophone women's organizations in various provincial collectivities, consultations and regional meetings to address shared priorities such as women's economic autonomy, gender-based analysis, family violence and the prevention of youth dating violence. SWC officers have attended various meetings organized by the Francophone women's organizations of the region. As well, during the *Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises'* national forum entitled *Bâtir ensemble vers l'égalité*, SWC's Atlantic region representative held a meeting of Francophone women representatives from the Atlantic region to ensure an updating of regional needs and concerns. This

meeting was attended by the *Association des femmes francophones de la Nouvelle-Écosse*, the *Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick*, the *Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick*, the *Association des femmes francophones de l'Île du Prince Édouard*, the *Fédération des Dames d'Acadie*, as well as by representatives from the Canadian International Development Agency and Canadian Heritage. The Atlantic region has undertaken the necessary steps to sit on various inter-departmental committees offering co-ordinated support to the communities such as the Canadian Rural Partnership interdepartmental meetings.

SWC staff participated in the Federal Institutions - Francophone Community Consultations co-ordinated by Canadian Heritage at the national level and in the regions, to initiate new contacts, exchange information and promote gender-based analysis. In all regions and at the national level, Women's Program and Regional Operations Directorate annual planning with respect to section 41 continues to be integrated into the regional/national program delivery planning and evaluation process.

Policy Analysis, Development and External Relations Directorate

The efforts of the Policy Analysis, Development and External Relations Directorate were aimed primarily at the following principal measure:

- To promote greater collaboration between decision-makers and official language minority women's organizations and facilitate the involvement of these organizations in the public policy process, at local, regional, national and international levels.

In 1996-97, the then Policy Analysis and Development Directorate released *Gender-Based Analysis: A Guide for Policy-Making*, the purpose of which is to assist policy-makers in taking into account the differing impacts of policies and legislation on women and men. One of the key elements of gender-based analysis is to give consideration to the diversity of women, including race, disability, official language minority status, age and sexual orientation. This guide continues to be distributed widely, including to official language minority women's organizations.

In December 1999, the Policy Analysis, Development and External Relations Directorate, in collaboration with the Communications and Consultations Directorate and the Women's Program and Regional Operations Directorate organized a formal policy consultation on gender equality involving over 100 representatives from women's and other voluntary organizations and other representatives of civil society. This consultation served as a mechanism for information sharing and policy input with a focus on four issue areas: economic, health and environment, human rights and violence against women. Official language minority women and their organizations were well represented during this consultation, both as facilitators and participants. Participants had the opportunity to present key policy concerns to a number of Cabinet Ministers during plenary sessions and also had a number of occasions to discuss these

concerns with the Honourable Hedy Fry, Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women). All consultation materials were available simultaneously in both official languages and proceedings in plenary, as well as in all workshops, were in both French and English and were supported by simultaneous translation. A bilingual consultation report is expected to be made available in the coming months.

In the context of the *Year of La Francophonie in Canada*, Francophone official language minority women's organizations were kept informed of Canadian preparations for the international conference on *Women and La Francophonie* held in Luxembourg in February 2000. The President of the *Fédération des femmes canadiennes-françaises* participated in this international conference as part of the Canadian delegation. This first-ever conference of *La Francophonie* on gender equality adopted the *Luxembourg Declaration* addressing issues of concern to women in member states and governments including power and decision-making, education, health, economic empowerment and peace. The *Declaration* also addresses the need to develop institutional capacity to promote gender equality in *La Francophonie*.

Beijing +5 Secretariat

The efforts of the Beijing +5 Secretariat were aimed primarily at the following principal measure:

- To promote greater collaboration between decision-makers and official language minority women's organizations and facilitate the involvement of these organizations in the public policy process, at local, regional, national and international levels.

This Secretariat was established in August, 1999 to co-ordinate the Government of Canada's preparations for the United Nations Special Session on *Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the 21st Century* to be held in June 2000. The Secretariat works to ensure the broad and effective participation of non-governmental organizations in activities leading to the United Nations Special Session (known as Beijing +5).

The Secretariat has ensured that official language minority women and their organizations have access to relevant documents produced in both official languages through, for example, the Beijing +5 web site and through distribution of printed Beijing +5 documentation.

The Secretariat took into consideration the diversity of women, including official language minority women, in the nomination and selection process for non-governmental representatives to the Beijing +5 Preparatory Meeting of the Commission on the Status of Women (CSW) held at the United Nations in February-March, 2000.

The Secretariat involved women's organizations including official language minority women's organizations in international activities including those related to the CSW and preparations for the UN Beijing +5 Special Session to be held in June 2000. For example, in February 2000, SWC provided support to the *Feminist Alliance for International Action* to hold a national consultation in preparation for the February-March Preparatory Meeting and leading to the Special Session. Official language minority women participated in this event.

Research Directorate

The efforts of the Research Directorate were aimed primarily at the following principal measure:

- To ensure that official language minority women and official language minority women's organizations participate in SWC activities related to policy research.

In 1999-2000, the Policy Research Fund released five research publications, in both official languages. One report was published under the theme *Reducing Women's Poverty: Policy Options, Direction and Frameworks*, entitled *The Changing Nature of Home Care and Its Impact on Women's Vulnerability to Poverty*. Two reports were published under the theme *Factoring Diversity into Policy Analysis and Development: New Tools, Frameworks, Methods and Applications* – one entitled *Enabling Income: CPP Disability Benefits and Women with Disabilities* and the other, *If Gender Mattered: A Case Study of Inuit Women, Land Claims and the Voisey's Bay Nickel Project*. A collection of four reports was published as a result of an urgent call for proposals and entitled *Women and the Canadian Human Rights Act*. As well, a report on the evaluation of the unpaid work data, introduced for the first time in the 1996 census, was published.

The Research Directorate has continued to ensure that all our stakeholders, including official language minority women and women's organizations, have access to all policy research reports funded by the Policy Research Fund. These research reports are distributed to federal, provincial and territorial Ministers and government officials, SWC regional offices, women's groups, and other targeted individuals. They are available free of charge from SWC to the public, and are posted on the SWC Internet web site in both official languages, thus enhancing their accessibility to linguistic minority women and organizations.

The Research Directorate continues to fund research projects that reflect the diversity of the Canadian population in areas such as women's paid and unpaid work, integrating diversity into policy analysis and development and women's poverty, including research projects on aboriginal women, women with disabilities, and official language minority women.

The Research Directorate has ensured that individuals, women's organizations and other equality-seeking organizations working in either official language are included among those receiving calls for proposals for policy research reports, in the language of their choice. The calls for proposals are also posted in both official languages on the SWC Internet web site, thereby enhancing their accessibility to linguistic minority communities.

In 1998-99, funding was provided for two research projects of specific interest to Francophone official language minority women. Both are still in progress. The first is entitled *Qui prends pays...l'impact du parrainage sur les droits à l'égalité des immigrantes francophones en Ontario/The Impact of Sponsorship on the Equality Rights of Francophone Immigrant Women in Ontario* and is being undertaken by *La Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario*. The other is entitled *Reconnaissance légale des couples de même sexe: une analyse féministe des besoins, des modèles et leurs principales conséquences sociales, économiques et juridiques pour les femmes dans une union lesbienne/ Legal Recognition of Same-Sex Couples: a Feminist Analysis of Needs, Models and Their Major Social, Economic and Legal Impacts for Women in Lesbian Relationships* and is being undertaken by *La Coopérative Convergence*, a French-speaking group of feminist researchers based in Ottawa.

Communications and Consultations Directorate

The efforts of the Communications and Consultations Directorate were aimed primarily at the following principal measure:

- To promote and facilitate the commemoration of key women's equality dates (Women's History Month, International Women's Day, Persons Day, etc.) by official language minority women and official language minority women's organizations, as well as encourage their greater involvement.

A variety of bilingual communications products for special events such as International Women's Day, Women's History Month, National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women and the Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case were sent to individuals and organizations on SWC's mailing lists, including women in official language minority communities and official language minority women's organizations.

In the context of the *Year of La Francophonie in Canada*, SWC's eighth annual Women's History Month, celebrated in October 1999, honoured the contributions of Francophone women across Canada who have made their mark in Canadian history. The theme selected was *Yesterday and Today – Francophone Women in Canada*. A variety of bilingual information highlighting the achievements of Francophone women was prepared and made available in print and on the SWC Internet web site. The 1999 Women's History Month was publicized in Canadian Heritage's autumn 1999 issue of

Bulletin 41-42. As well, with the assistance of Canadian Heritage, SWC's mailing list for distribution of Women's History Month materials was expanded to include a number of additional national and regional official language minority organizations.

Five Canadian women were chosen to receive the 1999 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case. The Honourable Hedy Fry, Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) announced the names of the recipients on October 14, 1999. The recipients included Ms. Anne Marie Perry of Tignish, Prince Edward Island who continues her lifelong commitment to the active promotion of French language education and of the Acadian culture in her province. Ms. Perry was the Prince Edward Island representative of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. Another 1999 recipient, Ms. Enid Page of Aylmer, Québec played a pivotal role in establishing MATCH, an international organization working for women's equality.

Executive and Information Services Directorate

The efforts of the Executive and Information Services Directorate support all four principal measures pursued by SWC.

The Executive and Information Services Directorate provided translation services for all SWC public documents, ensured correspondence and information services, and provided library services by appointment to the public, in both official languages. This Directorate also maintains the SWC Internet web site, which is accessible in both official languages. Regular input of new SWC publications and documents continues to be assured. The SWC Internet web site includes hyperlinks to the sites of official language minority women's organizations and other women's organizations across Canada, as well as links to Parliament and to federal government departments.

In 1999-2000, the SWC Internet web site was expanded to include a distinct, bilingual site of interest to women and their organizations across Canada on the five-year review and appraisal of the implementation of the global *Beijing Platform for Action* adopted at the Fourth United Nations World Conference on Women held in 1995. Online reference with library services has also been added to the SWC Internet web site. As well, the section of SWC's Internet web site devoted to the 1999 Women's History Month was modified to include a hyperlink to the *Year of La Francophonie in Canada* Internet web site.

Section III. Distribution of the Status Report

This Status Report will be distributed to all SWC staff as well as to key organizations at the national and regional levels, to the Office of the Commissioner of Official Languages and to the Standing Committee on Official Languages. It will also be available for consultation, in downloadable format, on the SWC Internet web site.

Part II. Signatures

Helen Doyon	Date
National Co-ordinator	
- Section 41	
Status of Women Canada	
Telephone: (613) 947-0206	

Florence levers	Date
Co-ordinator	
Status of Women Canada	

**RAPPORT DE SITUATION
de 1999-2000**

sur la
mise en oeuvre de l'article 41
de la
Loi sur les langues officielles

Condition féminine Canada

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	1
Partie I : Rapport de situation de 1999-2000	3
• Section I : Résumé des réalisations de 1999-2000	3
• Section II : Rapport de situation de 1999-2000	5
• Section III : Diffusion du rapport de situation	15
Partie II : Signatures	16

Introduction

C'est avec plaisir que Condition féminine Canada (CFC) rend compte de ses réalisations pour l'exercice 1999-2000 en ce qui concerne la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*.

En tant que ministère responsable de la coordination des moyens d'action employés par le gouvernement fédéral en vue de promouvoir l'égalité des sexes, CFC travaille en partenariat avec d'autres ministères fédéraux, échelons de gouvernement, institutions et collectivités à la détermination et à l'élimination des obstacles à la participation active de l'ensemble des Canadiennes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays. CFC a donc un rôle important à jouer afin d'aider les femmes appartenant aux minorités de langue officielle à contribuer pleinement au développement de leurs communautés respectives et à participer, au même titre que les hommes, aux processus et aux activités qui façonnent leur vie à l'intérieur de ces communautés ainsi que dans l'ensemble de la société canadienne.

Comme le souligne le présent rapport, CFC facilite le partage d'information et le dialogue avec les femmes et les groupes de femmes des minorités de langue officielle au sujet des enjeux liés à l'égalité des sexes en organisant des consultations officielles et non officielles, des téléconférences et des tables rondes. Grâce à seize points de service répartis dans tout le pays, CFC appuie les efforts des groupes de femmes des minorités de langue officielle en leur offrant des services professionnels, de l'aide financière, des outils de recherche stratégique, du matériel promotionnel ainsi que des ressources et des services complémentaires pour faciliter leur participation à des initiatives destinées à favoriser l'égalité entre les sexes aux niveaux local, régional, national et international. Plus particulièrement, en 1999-2000, CFC a contribué à la réalisation des objectifs de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* en centrant ses efforts sur les quatre mesures principales que voici :

- fournir une aide au développement social aux groupes de femmes des minorités de langue officielle et financer des activités qui cadrent avec les critères et les objectifs du Programme de promotion de la femme;
- favoriser une plus grande collaboration entre les décideurs et les groupes de femmes des minorités de langue officielle et faciliter la participation de ces groupes au processus d'élaboration des politiques aux niveaux local, régional, national et international;
- encourager la participation des femmes et des groupes de femmes des minorités de langue officielle aux activités de CFC qui portent sur la recherche en matière de politiques;

- inciter les femmes et les groupes de femmes des minorités de langue officielle à souligner les événements thématiques importants pour l'égalité des femmes (Mois de l'histoire des femmes, Journée internationale de la femme, Journée de l'affaire « personne », etc.), leur procurer les moyens nécessaires à cet effet et les amener à participer davantage à ce genre d'activités.

Des détails sur les réalisations découlant de ces mesures sont fournis dans le présent document.

CFC compte poursuivre ses efforts pour appuyer les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada et faciliter l'apport absolument essentiel des femmes et des groupes de femmes des minorités de langue officielle.

Partie I. Rapport de situation de 1999-2000

Section I. Résumé des réalisations de 1999-2000

Ministre responsable : L'honorable Sheila Copps, c.p., députée

Secrétaire d'État responsable : L'honorable Hedy Fry, c.p., députée

Principales réalisations

En 1999-2000, Condition féminine Canada (CFC) a :

- octroyé 581 116 dollars pour appuyer 13 initiatives visant tout particulièrement à répondre aux préoccupations de groupes de femmes des minorités de langue officielle et soutenir les objectifs et les domaines cibles du Programme de promotion de la femme;
- appuyé la participation de femmes et de groupes de femmes des minorités de langue officielle à diverses consultations, notamment à la consultation sur les politiques tenues par CFC en décembre 1999, à laquelle ont aussi pris part la secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme), plusieurs ministres du Cabinet, des fonctionnaires de CFC, d'autres fonctionnaires fédéraux, y compris d'autres ordres de gouvernement et d'autres groupes de femmes;
- favorisé la participation de groupes de femmes des minorités de langue officielle aux préparatifs de CFC en vue de la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies intitulée *Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI^e siècle*, qui aura lieu en juin 2000;
- encouragé les femmes et les groupes de femmes des minorités de langue officielle à participer davantage aux activités visant à souligner des événements thématiques importants pour l'égalité des femmes; fait digne de mention, deux lauréates du Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » provenaient, cette année, de communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Dans le contexte de l'*Année de la francophonie canadienne*, CFC a :

- adopté comme thème du Mois de l'histoire des femmes, en octobre 1999, *D'hier et d'aujourd'hui : les femmes francophones du Canada*, en l'honneur de femmes francophones du Canada qui ont marqué l'histoire du pays;

- tenu les groupes de femmes de la minorité de langue française au courant des préparatifs du Canada en vue de la conférence internationale *Les femmes et la Francophonie*, qui a eu lieu au Luxembourg, en février 2000, et appuyé leur participation en tant que membres de la délégation canadienne et des organisations non gouvernementales représentées à cette conférence.

Section II. Rapport de situation de 1999-2000

La Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales

La Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales contribue à l'application des quatre mesures principales adoptées par CFC. En même temps, elle a particulièrement centré ses efforts sur la mesure suivante :

- fournir une aide au développement social aux groupes de femmes des minorités de langue officielle et financer des activités qui cadrent avec les critères et les objectifs du Programme de promotion de la femme.

La Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales évalue à 581 116 dollars les fonds accordés en 1999-2000 pour appuyer 13 initiatives répondant tout particulièrement aux préoccupations de femmes et de groupes de femmes des minorités de langue officielle au Canada. Les ressources financières attribuées à des groupes de femmes des minorités de langue officielle varient d'une région à l'autre, ainsi que d'une année à l'autre.

Exemples de financement :

- Au niveau national : Des fonds ont été accordés à la *Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises* pour soutenir une initiative intitulée *Femmes francophones du 3^e millénaire : pauvreté, économie et politique*. Les fonds ont servi à recueillir de l'information dans Internet, à organiser des groupes de discussion, à tenir un forum national au cours duquel plus de 200 représentantes de toutes les régions du Canada ont proposé des solutions pour supprimer les obstacles à l'égalité des femmes et à publier les actes du forum. Cette initiative appuie les préparatifs nationaux et internationaux de la *Marche mondiale des femmes en l'an 2000* et touche des sujets de préoccupation de première importance du *Programme d'action* de Beijing.
- En Colombie-Britannique et au Yukon : La Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales a approuvé l'attribution de sommes qui sont combinées à une subvention de Patrimoine canadien pour appuyer l'action entreprise par le *Réseau-Femmes Colombie-Britannique*, dans le contexte de l'*Année de la francophonie canadienne* et en prévision de la *Marche mondiale des femmes*, en vue de sensibiliser les collectivités francophones, les groupes de femmes et la société de la Colombie-Britannique en général aux obstacles à l'égalité des femmes de la minorité francophone. *Les Essentielles*, groupe du Yukon, a reçu des fonds pour une initiative intitulée *Rôle des femmes francophones dans le processus d'élaboration de politiques*, dont l'objectif est de renverser les obstacles

systémiques aux programmes et aux services que réclament les femmes francophones du Yukon.

- Dans les Prairies et les Territoires du Nord-Ouest : En 1998-1999, le *Réseau des femmes* a obtenu un financement pluriannuel, dans le cadre de l'initiative *Combattre la pauvreté*, afin de déterminer les facteurs qui contribuent à la pauvreté chez les femmes francophones et franco-métisses du Manitoba. Cette initiative a débuté par l'établissement du profil socio-économique des femmes francophones du Manitoba, auquel ont collaboré le Centre d'études de l'Ouest, les Archives du Manitoba et le Collège de Saint-Boniface. En 1999-2000, il y a eu, d'une part, une série d'ateliers auxquels ont été conviées des femmes francophones et franco-métisses pour tâcher de déterminer les causes de leurs difficultés et, d'autre part, des rencontres avec les autorités compétentes d'établissements d'enseignement du Manitoba pour examiner les problèmes uniques auxquels sont confrontées ces femmes. L'initiative prendra fin en 2002.
- En Ontario : Le *Centre des femmes francophones du Nord-Ouest de l'Ontario* a reçu des fonds pour appuyer une initiative de recherche-action de dix mois intitulée *Recherche-Action 2000*. Cette recherche communautaire servira à exposer par écrit les besoins et les expériences de femmes francophones qui ont survécu à la violence dans trois régions : le Nord-Ouest, Algoma et le Grand Sudbury. La recherche permettra d'évaluer les programmes et les services offerts en langue française, de signaler les lacunes par écrit, de déterminer les solutions et les modèles nécessaires en matière de soutien et de prestation de services et d'aborder par écrit d'autres points connexes, comme la médiation, la garde et le droit de visite ainsi que l'accès à la justice.
- Au Québec et au Nunavut : Le *Réseau des répondantes diocésaines à la condition des femmes* a reçu des fonds pour offrir des ateliers sur la violence conjugale aux membres du clergé, aux services sociaux et aux intervenantes et intervenants de la santé et d'autres domaines des communautés anglophones de Montréal. Des fonds consentis à *Mothering Matters*, à Baie d'Urfé, seront consacrés à l'élaboration d'une charte des droits des mères qui sera rendue publique avec le concours des sections de *Mothering Matters*.
- Dans la région de l'Atlantique : Le *Réseau des femmes francophones du Nouveau-Brunswick* a reçu des fonds pour procéder à une recherche-action intitulée *Accessibilité aux études pour les femmes* afin d'examiner l'incidence des politiques et des programmes destinés à favoriser le retour aux études de jeunes femmes de 18 à 35 ans du Nord-Est du Nouveau-Brunswick qui sont en chômage ou chefs de familles monoparentales.

En plus des initiatives conçues expressément pour répondre aux préoccupations de femmes et de groupes de femmes des minorités de langue officielle, CFC a financé des

initiatives qui répondent aux préoccupations de groupes d'intérêt féminins plus vastes tout en assurant une participation importante des femmes appartenant aux minorités de langue officielle. Par exemple :

- Au niveau national : Des fonds ont été octroyés à *Nouveau Départ*, groupe national de femmes francophones ayant son siège au Québec; une partie de ces fonds doit servir à appuyer la préparation d'un symposium national prévu pour le printemps 2001, qui portera sur les problèmes touchant les femmes dans la cinquantaine. Huit tables rondes seront organisées en Alberta, au Yukon et au Québec pour recueillir des commentaires et voir à ce que les ateliers du symposium répondent aux préoccupations du plus grand nombre de femmes et de milieux possibles. Dans le cadre d'initiatives du *Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes de la côte Ouest*, de l'*Institut canadien de recherche sur les femmes* et du *Women's Future Fund*, toutes financées par CFC, des femmes de la minorité francophone ont participé à des conférences et à des ateliers visant à examiner des sujets de préoccupation communs, à trouver des stratégies d'intervention efficaces et à établir un esprit de concertation et de collaboration entre les groupes de femmes.
- Dans les Prairies et les Territoires du Nord-Ouest : Dans le cadre d'une initiative appelée *Challenging the System*, *Pluri-elles* et le *Fort Garry Women's Centre* travaillent ensemble pour recueillir de l'information communautaire auprès des femmes et formuler des commentaires au sujet de la loi sur la violence familiale proposée par le Manitoba. Les conclusions et recommandations des deux organisations seront soumises à la Direction de la défense des femmes et à la Direction de la prévention de la violence familiale du ministère de la justice du Manitoba ainsi qu'à la Direction générale des services aux personnes âgées.
- Au Québec et au Nunavut : Un financement pluriannuel a été accordé au *Studio XX*, organisation bilingue, pour une initiative visant à accroître l'efficacité des mesures prises par les groupes de femmes qui ont recours au cyberspace. L'initiative comprend un atelier sur la marche à suivre pour mener des campagnes d'éducation du public dans le cyberspace, de la formation sur la manière dont on peut employer le cyberspace pour préparer des mémoires, entreprendre des recherches et tenir des consultations ainsi que des réunions pour discuter des moyens offerts par les nouvelles technologies pour favoriser les changements sociaux.
- Dans la région de l'Atlantique : Grâce à des fonds de CFC, le collectif *Making Waves* et *Vague par vague* poursuit son travail pour veiller à ce que les jeunes francophones et anglophones acquièrent les compétences, les connaissances et la sensibilité nécessaires pour conjuguer leurs efforts et faire en sorte que des politiques et des protocoles efficaces contre la violence dans les fréquentations soient mis en place dans les écoles du Nouveau-Brunswick. L'aide fournie par CFC à la *Coalition for Woman Abuse Policy and Protocol* de l'Île-du-Prince-Édouard permet aux femmes de la communauté francophone de l'Île-du-Prince-Édouard de

participer aux efforts collectifs en vue de réduire la violence faite aux femmes en influant sur l'élaboration de politiques et de protocoles viables en réaction contre la violence à l'endroit des femmes dans les secteurs de la justice et de l'aide au revenu dans l'île. Le *Gander Status of Women Council* de Terre-Neuve a obtenu des fonds de CFC pour la tenue d'une conférence sur les femmes de la région de l'Atlantique et la justice (*Atlantic Women and Justice Conference*), où l'on examinera les obstacles systémiques auxquels se heurtent les femmes francophones et anglophones de la région par rapport à des questions touchant l'administration du système d'aide juridique et aux politiques y afférentes.

Conformément à la pratique courante, toutes les demandes de financement sont examinées individuellement, en fonction des critères, des domaines de compétence et des ressources du Programme de promotion de la femme. Une attention particulière est accordée aux initiatives qui visent à répondre aux préoccupations de femmes en butte à de multiples obstacles, y compris les femmes des minorités de langue officielle.

D'autres activités ont été entreprises partout au Canada par CFC en 1999-2000 pour appuyer la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Par exemple :

- Au niveau national : La coordonnatrice nationale de CFC responsable de l'application de l'article 41 a participé à des consultations organisées par Patrimoine canadien afin d'élaborer un cadre d'évaluation pour la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*. Elle a aussi recueilli de l'information et des conseils, examiné un certain nombre de modèles ministériels et établi un plan pluriannuel pour la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, plan que CFC vient d'adopter pour les exercices 2000 à 2003.
- En Colombie-Britannique et au Yukon : CFC a coprésidé le comité des langues officielles du Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux de la région du Pacifique, défendu les dossiers prioritaires des femmes francophones à l'occasion de réunions interministérielles et intergouvernementales, dont les réunions du *Women's Employment Advisory Committee*, des équipes rurales de la Colombie-Britannique et du Yukon, du Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux de la région du Pacifique (et de ses comités des politiques et des langues officielles) et de l'initiative sur les sans-abri; encouragé et financé la participation de fonctionnaires fédéraux et de membres de la collectivité à un atelier sur l'utilisation non sexiste de la langue française coordonné par *Réseau-Femmes Colombie-Britannique*, à Vancouver; rencontré la nouvelle Commissaire aux langues officielles pour discuter des réalités propres aux femmes de la minorité de langue française en général et du rôle proactif que peut jouer le Commissariat aux langues officielles pour aider les femmes de la minorité francophone et participé aux consultations tenues par la Commissaire auprès de fonctionnaires anglophones de la région; invité une représentante du *Réseau-Femmes Colombie-Britannique* à une table ronde de consultation organisée

par la secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme), à Vancouver, à laquelle ont pris part huit groupes de femmes oeuvrant en faveur de l'égalité.

- Dans les Prairies et les Territoires du Nord-Ouest : Au Manitoba, des groupes de femmes anglophones ont été encouragés à intégrer des représentantes de groupes de femmes francophones et franco-métisses de régions urbaines et rurales aux étapes de planification des initiatives. En Alberta, des contacts ont été établis avec une équipe spéciale qui s'intéresse à la question des services de garde d'enfants en langue française, et de l'information sur le Programme de promotion de la femme a été communiquée à un nouveau groupe de femmes francophones de Lethbridge. CFC a fourni du matériel d'étalage bilingue, y compris des publications de recherche en matière de politiques, des documents sur l'analyse comparative entre les sexes, les lignes directrices relatives au financement du Programme de promotion de la femme et le bon de commande des publications de CFC, pour une foire d'information qui a eu lieu en octobre 1999 et qui était organisée par la section de Calgary de l'*Alliance française*. De l'information sur le Mois de l'histoire des femmes de CFC en 1999 a été transmise au journal francophone de la province, *Le Franco*, et de l'aide professionnelle dispensée au comité féminin de l'*Association canadienne-française de l'Alberta* qui fait des recherches sur les contributions historiques des femmes francophones de la région d'Edmonton. Une première réunion a également eu lieu avec l'*Association multiculturelle franco-albertaine*. En Saskatchewan, CFC a engagé le *Saskatchewan Action Committee* à garantir la participation de femmes francophones à l'initiative entreprise pour influencer sur les politiques gouvernementales dans le domaine de l'emploi et de la formation des femmes. De façon plus particulière, ce groupe a favorisé activement la participation des femmes francophones en organisant un groupe de discussion à Gravelbourg et en invitant une représentante de la *Fédération provinciale des Fransaskoises* à assister au forum provincial à Regina. Dans les trois provinces et les Territoires du Nord-Ouest, le personnel a fait des efforts constants pour intégrer les femmes francophones aux consultations, aux listes d'envois postaux, aux réunions de nature générale et aux diverses autres occasions d'échanger de l'information.
- En Ontario : Le personnel de CFC a continué d'offrir une aide au développement social aux groupes de femmes francophones, en favorisant, notamment, la création de liens avec des groupes anglophones ayant les mêmes préoccupations, de faciliter le partage de ressources élaborées par des groupes communautaires et de collaborer avec d'autres ministères et ordres de gouvernement pour partager de l'information et planifier des interventions afin de répondre aux besoins exprimés par la collectivité.
- Au Québec et au Nunavut : Au Québec, le personnel a communiqué avec un certain nombre de groupes d'expression anglaise, dont *Coasters' Association* (Côte-Nord) et *Women Aware* (Montréal), pour leur fournir de l'information et des services professionnels. Des contacts établis avec le *University Women's Club* (Montréal) ont donné lieu à une rencontre entre des représentantes de ce groupe et l'honorable

Hedy Fry, secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) en février 2000. En 1999-2000, la responsabilité pour les programmes et les services de CFC au Nunavut a été transférée à la région du Québec. La directrice régionale de CFC pour le Québec s'est, par la suite, rendue au Nunavut, où elle a rencontré l'*Association des francophones du Nunavut* pour obtenir de l'information sur les besoins de la communauté francophone et lui fournir des renseignements sur CFC.

- Dans la région de l'Atlantique : CFC a appuyé l'organisation de rencontres de femmes francophones en offrant gratuitement des locaux et les ressources nécessaires à la traduction de documents importants pour les discussions. Le personnel de la région a aussi favorisé l'intégration et la participation de groupes de femmes francophones dans diverses collectivités provinciales, consultations et réunions régionales axées sur des priorités communes, comme l'autonomie économique des femmes, l'analyse comparative entre les sexes, la violence familiale et la prévention de la violence dans les fréquentations. Des représentantes de CFC ont pris part à diverses réunions organisées par les groupes de femmes francophones de la région. En outre, à l'occasion du forum national de la *Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises*, qui avait pour thème *Bâtir ensemble vers l'égalité*, la représentante de CFC pour la région de l'Atlantique a organisé une réunion de représentantes des femmes francophones de cette région pour faire le point sur les besoins et préoccupations régionaux. Étaient présents l'*Association des femmes francophones de la Nouvelle-Écosse*, l'*Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick*, la *Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick*, l'*Association des femmes francophones de l'Île-du-Prince-Édouard*, la *Fédération des Dames d'Acadie* ainsi que des représentantes de l'Agence canadienne de développement international et de Patrimoine canadien. La région de l'Atlantique a en outre pris les mesures nécessaires pour faire partie de divers comités interministériels offrant un appui concerté aux collectivités, comme les réunions interministérielles du Partenariat rural canadien.

Le personnel de CFC a aussi pris part aux consultations entre les institutions fédérales et la communauté francophone, processus coordonné par Patrimoine canadien aux niveaux national et régional, dans le but d'établir de nouveaux contacts, d'échanger de l'information et de promouvoir l'analyse comparative entre les sexes. À l'administration centrale comme dans chacune des régions, la planification annuelle par rapport à l'article 41, qui incombe à la Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales, demeure intégrée au processus national et régional de planification et d'évaluation de la mise en oeuvre du programme.

Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques et des relations extérieures

La Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques et des relations extérieures a surtout fait porter ses efforts sur la mesure principale suivante :

- favoriser une plus grande collaboration entre les décisionnaires et les groupes de femmes des minorités de langue officielle et faciliter la participation de ces groupes au processus d'élaboration des politiques aux niveaux local, régional, national et international.

En 1996-1997, la Direction, qui s'appelait alors Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques, a publié le document *Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques*, afin d'aider les décisionnaires à tenir compte des répercussions différentes des politiques et des mesures législatives sur les femmes et les hommes. Un aspect important de l'analyse comparative entre les sexes consiste à tenir compte de la diversité des femmes, notamment en ce qui concerne la race, l'incapacité, l'appartenance à une communauté de langue officielle en situation minoritaire, l'âge et l'orientation sexuelle. Le guide jouit toujours d'une grande diffusion, y compris auprès des groupes de femmes des minorités de langue officielle.

En décembre 1999, la Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques et des relations extérieures, en collaboration avec la Direction des communications et des consultations et la Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales, a organisé une consultation officielle sur les politiques en matière d'égalité des sexes, à laquelle ont pris part plus de cent représentantes et représentants de groupes de femmes, d'organismes bénévoles divers et d'organisations de la société civile. Cette consultation a permis de partager de l'information et d'obtenir des commentaires au sujet des politiques concernant quatre grands thèmes : économie, santé et environnement, droits de la personne et violence à l'endroit des femmes. Les femmes des minorités de langue officielle et les groupes auxquels elles appartiennent étaient bien représentés à cette occasion, que ce soit comme animatrices ou comme participantes. Les participantes et participants ont eu la possibilité de faire connaître leurs principales préoccupations en matière de politiques à un certain nombre de ministres du Cabinet au cours des séances plénières et l'occasion d'en discuter à quelques reprises avec l'honorable Hedy Fry, secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme). Les documents préparatoires à la consultation étaient tous offerts dans les deux langues officielles, et les délibérations tant en séance plénière qu'en atelier se sont déroulées en français et en anglais et ont fait l'objet d'une interprétation simultanée. Un rapport bilingue sur les consultations devrait paraître au cours des prochains mois.

Dans le contexte de l'Année de la francophonie canadienne, des groupes de femmes de la minorité francophone ont été tenus au courant des préparatifs effectués par le Canada en prévision de la conférence internationale *Les femmes et la Francophonie*, qui a eu lieu au Luxembourg en février 2000. La présidente de la *Fédération des femmes canadiennes-françaises* a participé à cette conférence internationale en tant que membre de la délégation canadienne. Cette toute première conférence de la *Francophonie* sur l'égalité des sexes a adopté la *Déclaration de Luxembourg*, qui porte sur les sujets de préoccupation des femmes des États et des gouvernements membres, y compris le pouvoir et la prise de décisions, l'éducation, la santé, la démarginalisation économique et

la paix. La *Déclaration* mentionne aussi la nécessité de développer la capacité des institutions de promouvoir l'égalité entre les sexes dans la *Francophonie*.

Secrétariat de Beijing +5

Les efforts du Secrétariat de Beijing +5 ont essentiellement porté sur la mesure principale suivante :

- favoriser une plus grande collaboration entre les décisionnaires et les groupes de femmes des minorités de langue officielle et faciliter la participation de ces groupes au processus d'élaboration des politiques aux niveaux local, régional, national et international.

Ce secrétariat a été créé en août 1999 afin de coordonner les préparatifs du gouvernement du Canada en vue de la Session extraordinaire des Nations Unies prévue pour juin 2000, qui s'intitulera *Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI^e siècle*. Le Secrétariat doit veiller à ce que les organisations non gouvernementales participent en grand nombre et le plus efficacement possible aux activités précédant la Session extraordinaire des Nations Unies (qu'on appelle familièrement « Beijing +5 »).

Le Secrétariat a fait en sorte que les femmes et les groupes des minorités de langue officielle aient accès aux documents pertinents, produits dans les deux langues officielles, grâce notamment au site Web Beijing +5 et à la diffusion de documents imprimés sur Beijing +5.

Le Secrétariat a aussi tenu compte de la diversité des femmes, y compris de la situation des femmes des minorités de langue officielle, dans la mise en candidature et la sélection des représentantes d'organisations non gouvernementales à la réunion préparatoire à Beijing +5 que la Commission de la condition de la femme a tenue aux Nations Unies en février et mars 2000.

Le Secrétariat a associé des groupes de femmes, et notamment des groupes de femmes des minorités de langue officielle, à des activités internationales, dont celles liées à la Commission et aux préparatifs pour la Session extraordinaire Beijing +5 des Nations Unies en juin 2000. Par exemple, en février 2000, CFC a accordé une aide à l'*Alliance canadienne féministe pour l'action internationale* pour lui permettre de tenir des consultations nationales en vue de la réunion préparatoire de février-mars à la Session extraordinaire. Des femmes des minorités de langue officielle ont participé à cette activité.

Direction de la recherche

Les efforts de la Direction de la recherche ont essentiellement porté sur la mesure principale suivante :

- assurer la participation des femmes et des groupes de femmes des minorités de langue officielle aux activités de CFC qui portent sur la recherche en matière de politiques.

En 1999-2000, cinq rapports de recherche ont été publiés dans les deux langues officielles grâce au Fonds de recherche en matière de politiques. Un d'entre eux, *La dynamique de la pauvreté chez les femmes au Canada*, a été publié sous le thème *Réduire la pauvreté chez les femmes : options, orientations et cadres stratégiques en matière de politiques*. Deux autres rapports, respectivement intitulés *Les prestations d'invalidité du RPC : un accès au revenu pour les femmes handicapées* et *Et si les femmes avaient voix au chapitre? Étude de cas sur les Inuites, les revendications territoriales et le projet d'exploitation de la mine de nickel de la baie Voisey*, ont été publiés sous le thème *Intégration de la diversité à l'analyse et à l'élaboration de politiques : nouveaux outils, cadres, méthodes et applications*. Un recueil composé de quatre rapports de recherche et portant le titre *Les femmes et la Loi canadienne sur les droits de la personne* a été publié en réponse à un appel urgent de propositions. Une étude d'évaluation des données de recensement relatives au travail non rémunéré, recueillies pour la première fois au cours du recensement de 1996, a aussi été publiée.

La Direction de la recherche a continué de veiller à ce que tous les partenaires du Ministère, y compris les femmes et les groupes de femmes des minorités de langue officielle, aient accès à l'ensemble des rapports de recherche financés par le Fonds de recherche en matière de politiques. Ces rapports de recherche sont distribués aux ministres et aux agentes et agents responsables des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, aux bureaux régionaux de CFC, aux groupes de femmes ainsi qu'à d'autres personnes cibles. CFC les offre gratuitement au public et ils se trouvent aussi sur le site Web de CFC, dans les deux langues officielles, ce qui les rend encore plus accessibles aux femmes et groupes de femmes des minorités de langue officielle.

La Direction de la recherche continue de financer des projets qui reflètent la diversité de la population canadienne dans des domaines comme le travail rémunéré et non rémunéré des femmes, la pauvreté des femmes et l'intégration de la diversité à l'analyse et à l'élaboration de politiques, y compris des projets de recherche sur les femmes autochtones, les femmes handicapées et les femmes appartenant aux communautés de langue officielle en situation minoritaire.

La Direction de la recherche a vu à ce que les personnes, groupes de femmes et autres organisations oeuvrant en faveur de l'égalité, qui travaillent dans l'une ou l'autre des langues officielles, reçoivent, dans la langue de leur choix, les appels de propositions concernant la production de rapports de recherche en matière de politiques. Les appels

de propositions sont aussi affichés dans les deux langues officielles sur le site Web de CFC, ce qui en favorise l'accessibilité aux groupes linguistiques minoritaires.

En 1998-1999, des fonds ont été octroyés pour deux projets de recherche intéressant tout particulièrement les femmes de la minorité francophone. Les deux projets sont en cours de réalisation. Le premier, qui s'intitule *Qui prends pays... l'impact du parrainage sur les droits à l'égalité des immigrantes francophones en Ontario / The Impact of Sponsorship on the Equality Rights of Francophone Immigrant Women in Ontario*, est rédigé par la *Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario*. Le second, *Reconnaissance légale des couples de même sexe : une analyse féministe des besoins, des modèles et leurs principales conséquences sociales, économiques et juridiques pour les femmes dans une union lesbienne / Legal Recognition of Same-Sex Couples: a Feminist Analysis of Needs, Models and Their Major Social, Economic and Legal Impacts for Women in Lesbian Relationships*, est l'oeuvre de la coopérative *Convergence*, groupe de chercheuses féministes de langue française situé à Ottawa.

Direction des communications et des consultations

Les efforts de la Direction des communications et des consultations ont essentiellement porté sur la mesure principale suivante :

- inciter les femmes et les groupes de femmes des minorités de langue officielle à souligner les événements thématiques importants pour l'égalité des femmes (Mois de l'histoire des femmes, Journée internationale de la femme, Journée de l'affaire « personne », etc.), leur procurer les moyens nécessaires à cet effet et les amener à participer davantage à ce genre d'activités.

Divers produits de communication bilingues créés pour des activités spéciales, comme la Journée internationale de la femme, le Mois de l'histoire des femmes, la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes et le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne », ont été envoyés aux personnes et aux organisations qui figurent sur les listes d'envoi de CFC, y compris à des femmes et à des groupes de femmes de communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Dans le contexte de l'*Année de la francophonie canadienne*, le huitième Mois de l'histoire des femmes de CFC, en octobre 1999, a rendu hommage aux contributions de femmes francophones du Canada qui ont marqué l'histoire du pays. Le thème retenu a été *D'hier et d'aujourd'hui : les femmes francophones du Canada*. Toute une série de documents bilingues soulignant les réalisations de femmes francophones ont été rédigés et diffusés sous forme d'imprimés ou sur le site Web de CFC. Le Mois de l'histoire des femmes de 1999 a été annoncé dans le numéro de l'automne 1999 du *Bulletin 41-42* de Patrimoine canadien. De plus, grâce à la collaboration de Patrimoine canadien, la liste d'envoi de CFC pour les documents du Mois de l'histoire des femmes

s'est enrichie d'un certain nombre de groupes nationaux et régionaux appartenant aux minorités de langue officielle.

En 1999, cinq Canadiennes ont reçu le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne ». Le 14 octobre, l'honorable Hedy Fry, secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) a annoncé les noms des lauréates, notamment M^{me} Anne Marie Perry, de Tignish, à l'Île-du-Prince-Édouard, qui, depuis toujours, se consacre à la promotion de l'éducation en langue française et de la culture acadienne dans sa province. M^{me} Perry a été représentante de l'Île-du-Prince-Édouard au Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. Une autre des récipiendaires du Prix de 1999 a été M^{me} Enid Page, d'Aylmer, au Québec, qui a joué un rôle de premier plan dans la création de MATCH, organisation internationale oeuvrant en faveur de l'égalité des femmes.

Direction des services de l'exécutif et de l'information

La Direction des services de l'exécutif et de l'information a consacré ses efforts aux quatre mesures principales que CFC s'engage à mettre en oeuvre.

La Direction a assuré la traduction de tous les documents publics de CFC ainsi que la prestation de services de correspondance et d'information et offert au public des services de bibliothèque sur rendez-vous dans les deux langues officielles. Elle s'occupe aussi du site Web de CFC, qui est accessible dans les deux langues officielles. L'ajout, sur une base régulière, de nouveaux documents et de nouvelles publications de CFC se poursuit. Le site Web de CFC comprend des hyperliens avec les sites de groupes de femmes appartenant aux minorités de langue officielle et d'autres groupes de femmes au Canada et les sites du Parlement et d'autres ministères fédéraux.

En 1999-2000, le site Web de CFC s'est enrichi d'un site bilingue distinct d'un intérêt particulier pour les femmes et les groupes de femmes au Canada au sujet de l'examen et de l'évaluation après cinq ans du *Programme d'action* de Beijing, adopté à l'occasion de la Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, en 1995. Un service de recherche bibliographique en direct a été ajouté au site Web de CFC, et l'on a modifié la section du site consacrée au Mois de l'histoire des femmes de 1999 en y ajoutant un hyperlien avec le site Web de l'*Année de la francophonie canadienne*.

Section III. Diffusion du rapport de situation

Le présent rapport de situation sera distribué à tout le personnel de CFC, aux principales organisations aux échelons national, régional et local, à la Commissaire aux langues officielles et au Comité mixte permanent des langues officielles. Il sera aussi possible de le consulter en téléchargeant le fichier à partir du site Web de CFC.

Partie II. Signatures

Helen Doyon	Date
Coordonnatrice nationale	
- article 41	
Condition féminine Canada	
Téléphone : (613) 947-0206	

Florence levers	Date
Coordonnatrice	
Condition féminine Canada	